

UNITED
NATIONS



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case Nos.: MICT-13-43
 MICT-13-33

Date: 23 March 2017

Original: English

BEFORE A SINGLE JUDGE

Before: Judge Seymour Panton
Registrar: Mr. Olufemi Elias
Order of: 23 March 2017

PROSECUTOR

v.

**AUGUSTIN NDINDILYIMANA
AUGUSTIN BIZIMUNGU
FRANÇOIS-XAVIER NZUWONEMEYE
INNOCENT SAGAHUTU**

PUBLIC

ORDER FOR SUBMISSIONS

The Office of the Prosecutor:

Mr. Serge Brammertz
Mr. Richard Karegyesa

Counsel for Jean de Dieu Kamuhanda:

Mr. Peter Robinson

Augustin Ndindiliyimana

Augustin Bizimungu

François-Xavier Nzuwonemeye

Innocent Sagahutu

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals

23/03/2017 12:04

Twaipopo

I, SEYMOUR PANTON, Judge of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (“Mechanism”) and Single Judge in this case;¹

BEING SEISED OF the “Motion for Public Version of Decision”, filed on 1 March 2017 (“Motion”) by Jean de Dieu Kamuhanda seeking the issuance of a public redacted version of the “Decision on Innocent Sagahutu’s Motion for Clarification or for Variation of Protective Measures”, issued confidentially on 22 March 2012 by the International Criminal Tribunal for Rwanda (“ICTR”), in the case of *Augustin Ndingiliyimana et al. v. The Prosecutor*, Case No. ICTR-00-56-A (“Sagahutu Decision”);

NOTING that the *Sagahutu* Decision concerns a witness who was granted protective measures by the ICTR;²

RECALLING that, pursuant to Rule 86(F)(i) of the Rules of Procedure and Evidence of the Mechanism (“Rules”), once protective measures have been ordered in proceedings before the ICTR, they shall continue to have effect *mutatis mutandis* in any other proceedings before the Mechanism unless and until they are rescinded, varied, or augmented;

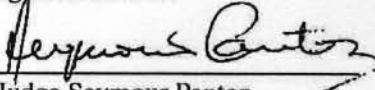
CONSIDERING therefore that, before deciding on the Motion, it is appropriate to invite the Witness Support and Protection Unit of the Mechanism (“WISP”) to provide submissions as to any redactions in the *Sagahutu* Decision that would be necessary in order to ensure effective protection for the protected witness in the event a public redacted version of the *Sagahutu* Decision would be issued;

PURSUANT to Rules 55 and 86 of the Rules;

HEREBY ORDER the WISP to inform me within 14 days from the issuance of the present order of any redactions to the *Sagahutu* Decision it would consider necessary in order to ensure the effective protection of the protected witness concerned in the event a public redacted version of the *Sagahutu* Decision would be issued.

Done in English and French, the English version being authoritative.

Done this 23rd day of March 2017,
At Arusha,
Tanzania


Judge Seymour Panton
Single Judge

[Seal of the Mechanism]



¹ Order Assigning a Single Judge to Consider a Motion, 8 March 2017, p. 1.

² See *Sagahutu* Decision, paras. 5-7, 11-14.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ À :	MICT Registry/ Greffe du MTPI		<input checked="" type="checkbox"/> Arusha/ Arusha	<input type="checkbox"/> The Hague/ La Haye	
From/ De :	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers/ Chambre	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur	<input type="checkbox"/> Other/ Autre :	
Case Name/ Affaire :	Prosecutor v. Augustin Ndingiyimana et al		Case Number/ Affaire n° :	MICT-13-43 MICT-13-33	
Date Created/ Daté du :	23 March 2017	Date transmitted/ Transmis le :	23 March 2017	No. of Pages/ Nombre de pages : 2	
Original Language / Langue de l'original :	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
Title of Document/ Titre du document :	Order for Submissions				
Classification Level/ Catégories de classification :	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classifié	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue			
	<input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu			
	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ Art. 86 H) requérant exclu			
		<input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu			
		<input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/préciser) :			
Document type/ Type de document :	<input type="checkbox"/> Motion/ Requête	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ Écritures déposées par des parties	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation		
	<input type="checkbox"/> Decision/ Décision	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers	<input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat		
	<input checked="" type="checkbox"/> Order/ Ordonnance	<input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Recueil de sources	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel		
	<input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement/Arrêt	<input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment			

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise					
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word est jointe)					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> French/ Français	<input checked="" type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :					
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	

Send completed transmission sheet to/ Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :
JudicialFilingsArusha@un.org OR/OU JudicialFilingsHague@un.org

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014